

# Thông tin thành phố Toyoake, Bản tiếng Việt

とよあけ

広報とよあけ (ベトナム語版)

Ngày 1 tháng 3 năm 2026 No.84



毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍の方にお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。

Số chuyên dùng cho người nước ngoài Tel 0562-85-1031

## ◆ Thủ tục hủy đăng ký và thay đổi chủ sở hữu đối với xe gắn máy phân khối nhỏ và xe hơi hạng nhẹ (原付バイクや軽自動車の廃車・名義変更手続き)



Phòng thuế- Bộ phận thuế cư trú

“Thuế xe hơi hạng nhẹ” (Theo phân loại) 《Loại thuế cấp Thành phố》, “Thuế xe hơi thông thường” (Theo phân loại) 《Loại thuế cấp Tỉnh》 sẽ được áp dụng cho những người sở hữu vào ngày 1 tháng 4 hàng năm. Khi xe đã hủy bỏ, chuyển nhượng hoặc bị mất cắp nếu không thực hiện các thủ tục cần thiết trước ngày 31 tháng 3 vẫn sẽ bị áp dụng thuế. Vào cuối tháng 3 quỳ tiếp nhận thường rất đông nên hãy nhanh chóng hoàn tất các thủ tục cần thiết.

### 【Nơi liên hệ về thuế】

- **Thuế xe hơi hạng nhẹ** (Theo phân loại)  
Phòng thuế - Bộ phận thuế cư trú
- **Thuế xe hơi thông thường** (Theo phân loại)  
Văn phòng thuế Tỉnh phía nam Nagoya  
 052-682-8924



### 【Liên hệ làm thủ tục】

- **Xe đạp có gắn động cơ (xe máy từ 125cc trở xuống), xe ô tô đặc thù cỡ nhỏ (máy kéo, v.v...)**  
Phòng thuế- Bộ phận thuế cư trú
- **Xe ba bánh hạng nhẹ, xe bốn bánh hạng nhẹ (từ 660cc trở xuống)**  
Hiệp hội kiểm định xe hơi hạng nhẹ 050-3816-1770
- **Xe hai bánh hạng nhẹ (xe máy quá 125cc và từ 250cc trở xuống), xe tự động cỡ nhỏ hai bánh (xe máy quá 250cc), xe ô tô thông thường.**  
Cục giao thông vận tải Chubu 050-5540-2046

## ◆ Tư vấn miễn phí cho người nước ngoài. (外国人関係手続き無料相談)

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Toyoake (TIRA) Số điện thoại: 0562-92-4649

【Thời gian】 Ngày 15 tháng 3 (Chủ nhật), Ngày 17 tháng 5 (Chủ nhật), Ngày 19 tháng 7 (Chủ nhật)  
13h ~ 16h (1 người 30 phút)

【Địa điểm】 Trung tâm giao lưu cộng sinh Karatto (共生交流プラザ「カラット」)

【Đối tượng】 Cư dân có quốc tịch nước ngoài sinh sống và làm việc tại Thành phố Toyoake (Quốc tịch không quan trọng)



【Nội dung tư vấn】 ① Visa Nhật Bản cần thiết để kết hôn với người nước ngoài, tuyển dụng và việc làm liên quan đến người nước ngoài ② Visa vĩnh trú tại Nhật Bản ③ Đề nghị nhập tịch ④ Trao đổi thảo luận với chuyên viên hành chính liên quan đến kết hôn quốc tế và thủ tục nhận con nuôi quốc tế.

【Đăng ký】 Hãy gọi điện thoại đến Hiệp hội giao lưu Quốc tế.

※ Nếu còn khung giờ trống không cần đặt hẹn trước cũng có thể tham gia tư vấn

## ◆ Sẽ gửi vé mua hàng cho tất cả người dân Thành Phố Hình thức với sự tham gia của toàn dân, đối sách ứng phó với vật giá tăng cao (全市民に商品券を郵送します。豊明全市民参加形 物価高対策事業「とよあ券」) Phòng hỗ trợ công nghiệp

Ngày 1 tháng 3 Thành Phố Toyoake sẽ gửi vé mua hàng cho tất cả người dân trong Thành Phố.

Vé mua hàng có thể sử dụng tại siêu thị và các cửa hàng đã đăng ký.

- **Vé giấy** (Dự định sẽ gửi tới các hộ gia đình vào khoảng tháng 5)  
1 người 3.500 yên (500 Yên x 7 vé)
- **Vé điện tử** (Nhận từ LINE của Thành Phố)  
1 người 1.500 yên (500 Yên x 3 vé)



[Trang web Thành phố](#)

### Nội dung vé mua hàng:

Những người có địa chỉ cư trú tại Thành Phố tại thời điểm ngày 1 tháng 3.

Thời gian sử dụng: Từ đầu tháng 6 đến cuối tháng 8 (Dự định).

Cửa hàng, siêu thị có thể sử dụng:

Những cửa hàng, siêu thị đã đăng ký sử dụng trong Thành phố.



※ Các cửa hàng, siêu thị có thể sử dụng sẽ khác nhau tùy theo vé giấy và vé điện tử. Thông tin chi tiết sẽ được thông báo trên bản tin, trang web và mạng xã hội chính thức của Thành phố.

Hàng tháng có phát hành những thông báo trích từ tạp chí Thành Phố Toyoake có dịch ra tiếng nước ngoài cho cư dân Thành Phố có quốc tịch nước ngoài



## Bộ phận hỗ trợ nuôi dạy trẻ em Dự định tháng 3 · tháng 4



### **Khám sức khỏe trẻ sơ sinh** (乳幼児健康診査) Địa điểm : Trung tâm y tế (保健センター)

Trẻ thuộc đối tượng được áp dụng	Thời gian tiếp nhận	Lịch khám	Ghi chú
Khám sức khỏe trẻ 3 tháng tuổi	Sinh tháng 12 năm 2025	Ngày 15 tháng 4 (Thứ Tư)	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Thành phố sẽ gửi thông báo ngày giờ khám sức khỏe và thông tin chi tiết cho từng trẻ thuộc đối tượng áp dụng.</li> <li>○ Hãy xác nhận nội dung, ghi những hạng mục cần thiết và mang đến.</li> <li>○ Trong trường hợp không đến được vào ngày giờ hướng dẫn hãy liên hệ đến Phòng Hỗ trợ nuôi con để thay đổi lịch khám.</li> </ul> <p>※Lưu ý: Nếu đến khám vào ngày giờ không phải là ngày giờ theo hướng dẫn sẽ mất thời gian chờ đợi hoặc một phần trong nội dung khám sức khỏe không thể thực hiện.</p> <p>❖ Tháng 2 thư hướng dẫn được gửi đến những hộ gia đình có trẻ thuộc đối tượng khám sức khỏe. Có trường hợp không thể gửi hướng dẫn đến trước 1 tuần của ngày khám sức khỏe vì những lý do như mới chuyển chỗ ở đến, v.v... vui lòng liên hệ đến Phòng Hỗ trợ Nuôi con.</p>
Khám sức khỏe trẻ 1 năm 6 tháng tuổi	Sinh tháng 9 năm 2024	Ngày 1 tháng 4 (Thứ Tư)	
Kiểm tra nha khoa trẻ 2 năm 3 tháng tuổi	Sinh tháng 12 năm 2023	Ngày 3 tháng 4 (Thứ Sáu)	
Khám sức khỏe trẻ 3 tuổi	Sinh tháng 3 năm 2023	Ngày 2 tháng 4 (Thứ Năm) Ngày 7 tháng 4 (Thứ Ba)	

### **Tiêm phòng cho trẻ em** (子どもの予防接種)

Tiêm phòng cho trẻ em gồm có tiêm phòng định kỳ do quốc gia quy định (virus rota, Hib, phế cầu khuẩn cho trẻ em, viêm gan siêu vi B, 5 loại hỗn hợp, BCG, MR, thủy đậu, viêm não Nhật Bản, hai loại hỗn hợp, Virus gây u nhú ở người) và tiêm phòng tùy chọn. Hãy kiểm tra Sổ tay sức khỏe mẹ và bé để tiêm phòng định kỳ phù hợp với từng loại tiêm chủng ứng với từng loại vắc xin.

### **Tư vấn nuôi con** (育児相談)

Đăng ký: Hỗ trợ đặt hẹn Toyoake  
 Địa chỉ liên lạc: Bộ phận hỗ trợ nuôi dạy trẻ em  
 ※ Cần đăng ký muộn nhất vào ngày hôm trước.



< Hỗ trợ đặt hẹn Toyoake >

Địa điểm	Lịch khám	Thời gian	Nội dung
<b>Trung tâm chăm sóc sức khỏe Thành Phố</b> (豊明市保健センター)	Ngày 18 tháng 3 (Thứ tư) Ngày 25 tháng 3 (Thứ tư)	10:00 ~ 11:00	Chuyên viên chăm sóc sức khỏe và chuyên gia quản lý dinh dưỡng tiến hành đo chiều cao và cân nặng, tư vấn về sự tăng trưởng và phát triển của trẻ cũng như việc nuôi dạy trẻ. <b>Đồ mang theo:</b> Sổ tay sức khỏe mẹ và bé, khăn tắm, tã giấy, v.v...

### **Trung tâm hỗ trợ nuôi con** (子育て支援センター)

Cha mẹ và trẻ em chưa đi học có thể tự do sử dụng. **Nhất định hãy đến chơi nhé!**

**【Takenoko】** Thời gian mở cửa : Thứ hai ~ Thứ bảy (Ngoại trừ ngày lễ) 9:00 ~ 16:00

### **Cha mẹ và con cái hãy chơi cùng nhau** (Tham gia tự do) (親子で遊びましょう)

Cha mẹ và con cái sẽ tương tác và vui chơi cùng nhau, v.v...  
 Lịch có thể thay đổi nên vui lòng liên hệ tới các nhà thiếu nhi trước khi đi.



Địa điểm	Lịch	Khác
Tất cả nhà thiếu nhi	Hãy liên hệ tới các nhà thiếu nhi	Cha mẹ và con cái sẽ tương tác và vui chơi cùng nhau.



◆ Hướng dẫn về ngày mở cửa tạm thời vào thứ bảy (土曜日臨時開庁日のご案内)

**[Thời gian]** Ngày 28 tháng 3 (Thứ Bảy)、Ngày 4 tháng 4 (Thứ Bảy) 8:30~12:00

**[Địa điểm]** Tầng 1, Trụ sở văn phòng hành chính Thành phố ※ Có thể đi vào bằng cửa chính

**NHỮNG THỦ TỤC CÓ THỂ THỰC HIỆN**

◇ **PHÒNG THỊ DÂN** ◇ Điện thoại: 0562-92-1112

- Đăng ký con dấu
- Cấp các loại giấy chứng nhận  
Số hộ khẩu, giấy chứng nhận đăng ký con dấu, giấy chứng nhận hộ tịch.  
※ Không thể cấp giấy chứng nhận liên quan đến thuế.
- Thông báo thay đổi địa chỉ cư trú  
Chuyển chỗ ở đến Thành Phố, chuyển chỗ ở trong Thành Phố, chuyển ra ngoài Thành Phố, thay đổi hộ gia đình...
- Nhận thẻ mã số cá nhân (cần phải đặt hẹn trước) Thay đổi chứng nhận điện tử (cần phải đặt hẹn trước)

◇ **PHÒNG BẢO HIỂM Y TẾ** ◇

Điện thoại: 0562-92-8366

Các thủ tục do thay đổi địa chỉ cư trú bao gồm các thủ tục liên quan đến bảo hiểm y tế quốc dân, bảo hiểm hưu trí quốc dân, bảo hiểm y tế cho người cao tuổi giai đoạn sau và các thủ tục liên quan y tế phúc lợi.



**Chú ý:** Tùy theo nội dung thủ tục, có trường hợp sẽ không thể hoàn thành trong ngày tiếp nhận.

Những liên hệ liên quan đến thẻ, hẹn lịch thay đổi chứng nhận điện tử, trả thẻ mã số cá nhân hãy liên hệ tổng đài chuyên dụng (Điện thoại: 0562-85-1325)

Không cần đến quầy giao dịch

**Những thủ tục đã thực hiện trực tuyến bằng Thẻ Mã số cá nhân**

- Thủ tục chuyển địa chỉ đi Thành phố khác qua MynaPortal  
Sau khi nộp đơn trực tuyến về việc chuyển địa chỉ đi Thành phố khác qua MynaPortal, cần thiết phải thực hiện hiện thủ tục nhập địa chỉ ở Thành phố chuyển đến tại quầy giao dịch .
- Thủ tục xin cấp các loại chứng nhận tại Siêu thị 24h  
- Bản sao giấy cư trú.  
- Chứng nhận con dấu.  
- Chứng nhận hộ tịch  
- Chứng nhận kết quả thuế...
- Qua MynaPortal một phần của thủ tục về hưu trí Quốc gia có thể thực hiện.



◆ Chế độ thông báo vi phạm giao thông cũng được áp dụng đối với người đi xe đạp (自転車にも交通反則通告制度が適用されます)



Phòng đối sách phòng chống thảm họa và vi phạm. Phụ trách về vi phạm

Từ tháng 4 năm Reiwa 8 bắt đầu áp dụng hình thức thông báo phạt tiền khi người đi xe đạp vi phạm luật giao thông. Hình thức thông báo phạt vi phạm giao thông là gì?

Người đi xe đạp khi vi phạm giao thông sẽ nhận thông báo vi phạm giao thông (thẻ phạt xanh), phải nộp tiền phạt trong thời hạn quy định và vụ việc sẽ được xử lý mà không cần phải qua xét xử tại toà án.

- **Áp dụng cho xe đạp**  
Từ ngày 1 tháng 4 năm Reiwa 8, kể cả đối với các trường hợp từ 16 tuổi vi phạm khi đi xe đạp cũng sẽ bị áp dụng thẻ phạt xanh.
- Việc áp dụng sẽ bao gồm 113 lỗi trong đó việc sử dụng hoặc cầm điện thoại di động (khi đang lái xe) , sử dụng tai nghe, không bật đèn và dừng xe trước vạch dừng tạm thời.
- **Khi trẻ em dưới 16 tuổi vi phạm:** Không thuộc đối tượng áp dụng thẻ phạt xanh

**Trẻ 14,15 tuổi:** Xử lý bằng thẻ phạt đỏ như trước.

**Trẻ dưới 14 tuổi:** Sẽ được cảnh báo hướng dẫn từ cảnh sát.



Trang web của tỉnh



## ◆ Đăng ký tham gia lớp học cho trẻ em sau khi tan trường Năm Reiwa 8

(令和8年度放課後子ども教室申込み)

Phòng giáo dục trường học. Bộ phận giáo dục trường học

**【Đối tượng】** Những phụ huynh có trẻ tham gia lớp học cho trẻ em sau khi tan trường, Cần phải đăng ký hàng năm. Những trẻ đã tham gia lớp học từ năm Reiwa 7, cần thiết phải đăng ký nếu tiếp tục tham gia vào năm Reiwa8.

**【Phí】** Bảo hiểm an toàn thể thao  
1 trẻ: 800 yên

**【Đăng ký】** • **Thời gian đăng ký:**

Học sinh lên lớp 2~6 vào năm Reiwa 8:

Đăng ký từ ngày 1 tháng 3 (Chủ nhật) ~ Ngày 7 tháng 3 (Thứ bảy) (Tham gia từ tháng 4)  
Học sinh lên lớp 1 vào năm Reiwa 8

Đăng ký từ ngày 1 tháng 4 (Thứ tư) ~ Ngày 7 tháng 4 (Thứ ba) (Tham gia từ tháng 5)

• **Phương pháp đăng ký:**

Đăng ký bằng 1 trong 2 cách sau:

- ① Đăng ký qua hệ thống đăng ký và thông báo điện tử Thành phố Toyoakeshi Aichi.  
※ Thanh toán qua thẻ credit.
- ② Nộp hồ sơ trực tiếp (Có thể tải từ trang web Thành phố)  
Hãy điền các nội dung cần thiết và nộp trực tiếp tại phòng Giáo dục trường học Thành phố. ※ Chỉ thanh toán bằng tiền mặt hoặc qua Pay Pay.

①



②



## ◆ Khi nào cần thiết phải làm thủ tục chuyển đổi tham gia bảo hiểm hưu trí quốc gia (国民年金の切り替え手続き)



Phòng bảo hiểm y tế- Bộ phận y tế và lương hưu

Tất cả những người trong độ tuổi từ 20-59 đang sinh sống tại Nhật Bản bắt buộc phải tham gia bảo hiểm hưu trí quốc gia.

Những trường hợp dưới đây nếu không thực hiện ham gia bảo hiểm hưu trí quốc gia số tiền lương hưu nhận được sẽ bị giảm hoặc có thể không được nhận, vì vậy nhất thiết phải làm thủ tục tham gia.

- Khi nghỉ việc.
- Khi tách khỏi phụ thuộc

(Ví dụ khi thu nhập từ công việc bán thời gian tăng lên và tách khỏi phụ thuộc thu nhập của chồng.)

※ Nếu tham gia bảo hiểm xã hội hãy xác nhận thủ tục tại nơi làm việc.

## ◆ Thủ tục tham gia và rút khỏi bảo hiểm y tế quốc dân (国民健康保険の加入、脱退手続き)

(国民健康保険の加入、脱退手続き)

Phòng bảo hiểm y tế- Bộ phận bảo hiểm y tế quốc dân



Những người khi đi làm sẽ bắt đầu tham gia bảo hiểm y tế tại nơi làm việc và lúc này cần phải làm thủ tục rút khỏi bảo hiểm y tế quốc dân và những người dưới 74 tuổi khi đã làm thủ tục rút khỏi bảo hiểm tại nơi làm việc cần thiết phải làm thủ tục tham gia bảo hiểm y tế quốc dân. Ngoài ra, cũng có những trường hợp xa gia đình để học lên cao cũng cần phải làm thủ tục này.

Nếu như không hoàn thành những thủ tục chuyển đổi trên, kể cả khi sử dụng thẻ Mã số cá nhân và Giấy xác nhận tư cách có thể sẽ phải trả toàn bộ chi phí khám chữa bệnh. Vì vậy hãy nhanh chóng làm thủ tục cần thiết khi thay đổi bảo hiểm.



Số chuyên dùng cho người nước ngoài

TEL 0562-85-1031

(8:30-17:15)



Thông tin đa ngôn ngữ  
thành phố Toyoake

@ToyoakeCity.MultilingualInformation



Có thể đọc được thông tin bản tiếng nước ngoài bằng smartphone hoặc máy vi tính.

URL : <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



Phát hành: Bộ phận xã hội cộng sinh, Trụ sở hành chính Thành phố Toyoake 1-1  
Komochimatsu Shindencho

Toyoakeshi 〒470-1195 TEL:0562-92-8306



Hàng tháng có phát hành những thông báo trích từ tạp chí Thành Phố Toyoake có dịch ra tiếng nước ngoài cho cư dân Thành Phố có quốc tịch nước ngoài